

## LOS NIÑOS MINUSVÁLIDOS

### EDITO...

"Los más pobres entre los pobres", nos escribe Dominique Lemay. Objetos de escarnio, sufrelotodos, víctimas de abusos sexuales o de malos tratos por parte de perversos, rechazados por sus familias, van arrástrando una pierna o cojeando como pueden. Exceptuando a los pordioseros que viven de su miseria, procuran sobre todo pasar desapercibidos para escapar de sus perseguidores. Muy pocos son los que sobreviven mucho tiempo en la jungla cruel de la calle, donde sólo luchando se conservan las míseras ganancias, donde sólo llegando el primero se encuentra algo para alimentarse, donde sólo huyendo se escapa de las redadas policiales.

¿No se podrá hacer nada para ellos? A continuación van algunos testimonios de algunos de ustedes que dan la prueba de lo contrario.

Martine BERGE

### VIRLANIE en Manila, Filipinas

"El programa en favor de los disminuidos mentales, llamados 'niños especiales', se inició hace unos diez años. Durante una visita a la cárcel de los niños, un día de Navidad, vi a un chiquillo apaleado por los demás niños de su celda. Él no se defendía. Era un minusválido, austista profundo. Aquel día, tomé conciencia del desamparo y de los abusos que padecen esos niños a menudo rechazados y abandonados. Además, muchas veces están enfermos.

Con el correr de los años, los hemos acogido en número cada vez mayor, ya que para nosotros, son los más pobres entre los pobres. Hoy día, viven en la Fundación una cuarentena de ellos. Son autistas, trisómicos, etc. Algunos son minusválidos de gravedad.

Durante unos años, se les repartió en las diferentes casas y vivían con los demás niños. Algunos resultaban difíciles de dirigir a causa de su profunda desventaja. Fue necesario instalar un equipo especializado y complementar el personal para permitirles evolucionar.

Entonces abrimos la *Casa Jade* que hoy acoge a unos veinte niños y jóvenes adultos. Acaba de trasladarse en provincia, a una hora aproximadamente de Manila, en un edificio nuevo de 350 m<sup>2</sup> que hemos construido en un terreno de 1000 m<sup>2</sup>. Los 22 niños y jóvenes que allí viven disponen de mayor espacio para las actividades externas o internas, y son realmente felices. En la actualidad, otra veintena de niños minusválidos permanecen distribuidos en las otras 11 casas de la fundación.

Por otra parte, con el apoyo de la asociación *Enfants du Mékong* (Niños del Mekong), vamos a abrir una nueva casa que llamaremos AIME (AMA), destinada a una veintena más de niños minusválidos que hoy se están pudriendo en la cárcel, engañados, humillados por los demás niños o los adultos. También acogemos a los niños disminuidos mentales que nos envían las Direcciones de la Acción Social de diferentes regiones, ya que esos niños abandonados no son adoptables. Existen muy pocas instituciones en Filipinas que aceptan encargarse de niños disminuidos mentales que

proceden de la calle.

En el seno de la fundación, tenemos a un equipo médico : un médico, tres enfermeras, encargándose una de ellas de la cárcel. Para los niños gravemente afectados, trabajamos con especialistas exteriores y disponemos en la Fundación de terapeutas y educadores especializados filipinos y voluntarios. Algunos se formaron en la Fundación, otros vienen de fuera.

Sabemos que estos niños, algunos de los cuales llegan a adultos, se quedarán con nosotros definitivamente. Cada uno de estos niños tiene una historia difícil (violencias, abusos físicos y sexuales), pero aunque sea grave su enfermedad, tratamos de ayudarles a crecer para que tengan una mejor

imagen de sí mismos. Entre ellos, algunos participan, en la medida de lo posible y a cambio de una pequeña remuneración, en unos trabajitos de la vida de la Fundación, participando todos a las fiestas organizadas en la Fundación. En nuestro trato cotidiano con estos niños, nos topamos con el sufrimiento, la violencia, pero sobre todo con mucha verdad y mucho amor. Gracias a este amor, les ayudamos a amarse a sí mismos, a descubrir cuan únicos y portadores de esperanza son ellos. Lo esencial es que cada uno de ellos pueda oír algún día 'tú eres importante para mí y te quiero'. En eso consiste nuestro trabajo hasta el día de hoy..."

Dominique LEMAY, Presidente Fundador de Virlanie  
Sitio web : [www.virlanie.org](http://www.virlanie.org)

### **ASMAE - Asociación Sœur Emmanuelle**

*Ayuda en Egipto y Madagascar a unas asociaciones locales que luchan para que los niños minusválidos sean aceptados e integrados en sus comunidades respectivas. Necesitan esos niños y jóvenes un seguimiento personalizado y especializado para poder conseguir la mayor autonomía posible : aprender a comer, a vestirse, a seguir una formación profesional... ASMAE envía a profesionales sobre el terreno para formar al personal local, y costea el material. Por ejemplo, ASMAE dirigió durante muchos años un trabajo original y paciente en beneficio de niños minusválidos en asociación con personal egipcio y libanés :*

"El papel de nuestra asociación ha consistido en elaborar y poner en práctica unas soluciones originales y adaptadas a la cultura árabe para aliviar los sufrimientos de los niños y de sus familias. En un país donde la actitud para con el niño minusválido no tiene nada que ver con la que conocemos en los países occidentales, la introducción de nuevos métodos de enfoque del handicap no cae de su peso.

Fue una baza esencial la progresividad del proceso, que tomaba en cuenta la cultura árabe (...). En 1999, con el apoyo de la asociación egipcia SETI, empezó ASMAE mandando en misión a una especialista en psicomotricidad araboablante. Durante dos años, ella sensibilizó a esos nuevos métodos a las educadoras egipcias.

Como resultó concluyente dicha experiencia, se profundizó mediante una formación allí mismo de los profesionales egipcios en una asignatura nueva para ellos. Otra especialista en psicomotricidad vino entonces para formar a tres educadoras, con el fin de que lleguen a ser a su vez especialistas en motricidad. Participan en esa formación un conjunto de clases teóricas y sesiones de práctica, así como discusiones permanentes.

En 2003, se hicieron cargo de unos 300 niños minusválidos. Las sesiones de reeducación se efectúan en grupo o individualmente y duran una hora. Se reparte a los niños por nivel de estudios, según su edad o su deficiencia. Se realiza el trabajo teniendo en cuenta lo mejor posible los deseos y las capacidades del niño, a partir del cuerpo, pero también del factor psíquico hasta la fecha desatendido en Egipto.

A continuación, se ha ido extendiendo la cooperación a la región. En Líbano, país vecino y de misma cultura, el Instituto de psicomotricidad de Beirut, único instituto oficial de formación en ese sector, se interesó por esos nuevos métodos. En 2004, tras haber realizado una evaluación, el Instituto reconoció y validó al equipo formado en Egipto. Desde 2005 los responsables de SETI y la coordinadora de ASMAE suelen viajar con regularidad a Líbano para estudiar la posibilidad de unas futuras colaboraciones.

Este ejemplo de cooperación para el mejoramiento del bienestar físico y moral de los niños minusválidos y de sus familias ilustra la voluntad de nuestra asociación de actuar al lado de sus asociados hasta que ellos mismos se

## KROUSAR THMEY en Camboya

*Krousar Thmey, creada en 1991, se hace cargo de más de 1 000 niños y respalda a otros 3 500 a través de sus 70 centros instalados en todo el país. Su desarrollo a largo plazo depende de la participación y de la responsabilización de los socios locales.*

En Camboya, no está prevista ninguna estructura gubernamental para acoger a los niños minusválidos; ahora bien, en este país hay un 2,2% de personas minusválidas, entre las cuales un 21% son niños. Por ello, en 1994, Krousar Thmey decidió lanzar un programa para los niños sordos y ciegos. De momento, es la única institución en proponer unas estructuras de educación para ellos.

Uno de los programas, "Apoyo a la escolaridad", permitió (en 2004-2005) a 2 000 niños, entre los cuales 679 niños sordos y 189 ciegos, recibir una educación adaptada, de calidad y totalmente gratuita, gracias a la creación de 4 escuelas para niños ciegos y 4 para niños sordos, la apertura de 32 clases **integradas** en escuelas públicas de provincia para niños sordos, y una para niños ciegos, la instalación de 3 talleres de fabricación de libros en braille.

Krousar Thmey concentra su acción en la educación primaria y pre-primaria, solicitando vigorosamente al gobierno para que se haga cargo de los jóvenes en los colegios de segunda enseñanza e institutos. Ha iniciado Krousar Thmey una gran campaña de sensibilización e información sobre la necesidad de escolarizar a los niños minusválidos, que incluye, entre otras cosas, un espectáculo itinerante interpretado por los propios alumnos minusválidos.

Krousar Thmey ha creado **unas escuelas especializadas** enteramente dedicadas a los niños sordos o ciegos y ha fabricado los instrumentos adecuados, tales como la creación del código braille en lengua khmer, la edición de libros en braille y la fabricación de instrumentos pedagógicos adaptados.

Allí, **los niños ciegos** hacen el aprendizaje del braille (lectura y escritura), y, mediante clases de movilidad y orientación, se les aprende a moverse solos en su aula, y luego en el patio de recreo. También aprenden a memorizar un recorrido y a desplazarse en un entorno totalmente nuevo con la

ayuda de un bastón de ciego. Acabada la fase de adaptación, van a asistir a media jornada a las clases en la escuela pública, transcurriendo la otra media jornada en Krousar Thmey, donde van repasando y profundizando las lecciones con profesores especializados. Gracias a sus manuales escolares traducidos en braille, pueden comprender las lecciones como sus compañeros de curso. Permite esa inmersión en medio de los demás alumnos una mejor integración, ofreciendo ello la ventaja para los niños de poder evolucionar en un entorno adaptado a su situación : los profesores están formados, los niños están alojados allí mismo y se encuentran rodeados de niños que sufren el mismo handicap que ellos. Además, todos pueden dar clases de música, de inglés, de informática o de fabricación de tejidos si lo desean.

Lo mismo ocurre con **los niños sordos** : terminado el aprendizaje de la lengua de los signos, pueden comunicar en dicho lenguaje con los demás y ya no se hallan excluidos del mundo. Entonces, pueden cursar la enseñanza pública por media jornada. Les asiste durante las clases un traductor de Krousar Thmey , que les traduce los pasajes importantes. Durante la otra media jornada profundizan sus lecciones en Krousar Thmey. Allí pueden también practicar la danza tradicional, ya que sienten las vibraciones de la música gracias a un tablado de madera especialmente concebido para ello y bailan frente a unos espejos grandes para poder controlar sus movimientos y su coordinación.

Los audioprotésicos viene dos veces al año para auscultar y equipar con aparatos a los niños de menos de 12 años. Siendo éstos cada vez más numerosos, se ha lanzado un programa de ortofonía. Una ortofonista francesa forma a los profesores más motivados de nuestra escuelas para la educación auditiva, que permite al niño reconocer su nombre, el timbre del teléfono, etc., así como para las sesiones de lectura labial y de oralización.

**Las clases integradas** están reservadas para los niños sordos o ciegos en el seno de una escuela pública. Eso permite mantener al niño cerca de su casa, evitando la ruptura con su entorno familiar. Forma parte el profesor de la Educación Nacional, abonándole Krousar Thmey un complemento de

salario.

Este proyecto presenta la inmensa ventaja de no marginar a los niños en unos establecimientos especializados, sino al contrario de integrarlos en la sociedad desde su más tierna edad. Sensibiliza a las jóvenes generaciones y les lleva a aceptar los

handicaps y las diferencias, lo que ayuda a la evolución de las mentalidades respecto a los minusválidos. Por fin, cuesta mucho menos que la construcción de una escuela, implicando más al mismo tiempo al gobierno

Sitio web : [www.krousar-thmey.org](http://www.krousar-thmey.org)

### **ASOCIACIÓN LEO en Malí**

Ha logrado desde 1999 que se aloje a los muy jóvenes huérfanos minusválidos en la guardería infantil estatal de Bamako. No existe ninguna estructura en Malí para acoger a esos niños. Ha aceptado la guardería hacerse cargo de ellos, pero resulta insuficiente su infraestructura; además no tiene ni la vocación ni las competencias para encargarse de minusválidos. A cambio de esta acogida, financia la Asociación Leo los salarios de 8 amas de cría, los honorarios de un especialista en psicomotricidad, un ortofonista y un kinesiterapeuta para cuidar de la veintena de niños que padecen deficiencias motores o mentales, o ambas a la vez.

La mitad de ellos, acompañados por un ama de cría, cursa enseñanza en una escuela de la ciudad que acepta la mixidad con los demás alumnos. Una vez por semana, media decena de estos niños pequeños da clase de reeducación ecuestre.

La gran preocupación es su futuro de adolescentes y jóvenes adultos. ¿Dónde encontrarán el albergue y el encuadramiento? ¿Con que se les financiará? La Asociación Leo busca socios para realizar una nueva estructura destinada para ellos.

E-mail : [leo-asso@worldonline.fr](mailto:leo-asso@worldonline.fr)

Sitio web : [www.orphelin-handicape.mali.org](http://www.orphelin-handicape.mali.org)

### **ASOCIACIÓN ENFANCE-AVENIR (INFANCIA-FUTURO)**

Con sede en Francia y que actúa en Vietnam, ayuda, en particular, a jóvenes ciegos que buscan a abrir un establecimiento de masajes. Se agradeció el regalo de una lavadora.

E-mail : [enfance-avenir@dng.vnn.vn](mailto:enfance-avenir@dng.vnn.vn)



**Decisiones gubernamentales favorables a los niños  
pero que presentan lagunas**

*Los derechos de los niños avanzan aquí y allá, pero no sin errores y dificultades. No bastan las buenas intenciones, deben acompañarse con medidas que las hagan aplicables.*

**VIRLANIE en Filipinas** nos informa que una nueva ley aplaza la edad de encarcelamiento de los niños de 9 a 15 años. Es éste un gran paso en favor de los Derechos del niño. Pero ¿qué se puede hacer para los 1 500 presos de menos de 15 años que se hallan actualmente en la cárcel en Filipinas? Virlanie está estudiando soluciones par su reinserción con el Ministerio de Asuntos Sociales, UNICEF y otras asociaciones. Por ejemplo : la puesta en marcha de formaciones y subsidios para las familias que han recuperado a sus hijos liberados, la creación de una casa particular par acoger a los niños sin familia y ayudarles a reintegrarse en la sociedad.

Sitio web : [www.virlanie.org](http://www.virlanie.org)

**NANBAN en India** nos informa que a partir del 10 de octubre de 2006 se prohíbe emplear a niños de menos de 14 años, ya sean domésticos en casa de particulares o en hoteles y moteles, o bien camareros en los restaurantes, los salones de té o las tiendas de venta de bocadillos al borde de las carreteras. Dicha medida tiene como finalidad protegerles contra un trabajo demasiado penoso, traumas psicológicos o abusos sexuales perjudicables a su salud física o a su equilibrio psíquico.

Pero se ha de comprender que al perder su empleo, esos niños no sólo pierden su salario, sino también, la mayoría de las veces, el albergue y la comida. En suma, se les echa a la calle. Ahora bien, son más de 500 000 los que trabajan en esas categorías de empleo y no se ha anunciado ninguna medida que pueda facilitarles la reinserción.

Sugiere Nanban que elaboren las ONG y las entidades interesadas un plan común para llevar una acción concertada, a fin de preservar los derechos de los niños concernidos por dicha medida. ¿Cómo hacer de esa nueva prohibición un progreso?

E-mail : [james@nanbanindia.org](mailto:james@nanbanindia.org)

Sitio web : [www.nanbanindia.org](http://www.nanbanindia.org)

**ATD QUART MONDE en Pierrelay, France** nos escribe lo siguiente :

" Permitánnos llamarles la atención sobre la '**Declaración de solidaridad**', que se propone ampliar la corriente de rechazo de la miseria a través del mundo. Se puede consultar esta declaración en el sitio web [www.oct17.org/site/-Declaration-de-solidarite-.html](http://www.oct17.org/site/-Declaration-de-solidarite-.html).

E-mail : [forum.permanent@atd-quartmonde.org](mailto:forum.permanent@atd-quartmonde.org).

**COSAME en París, Francia**, recueda que sus misiones "Artesanos sin fronteras" incluyen misiones de formación inicial y asistencia técnica destinadas a niños o jóvenes en dificultad. Dichas misiones duran entre un mes y un año, a petición de ONG ubicadas en el Sur.

E-mail : [cosame@la-guilde.org](mailto:cosame@la-guilde.org)

**FUNDACIÓN SOLIDARITÉ DES HOMMES (SOLIDARIDAD DE LOS HOMBRES) en Bukavu, República deoocrática de Congo**, ha realizado una operación de gran importancia para dismantelar una red de proxenetas. La detención de dos de los proxenetas más conocidos de la ciudad, seguida de su liberación casi inmediata, confirmó la complicidad de ciertas autoridades policiales, que siempre consiguen mandarlos

liberar antes del juicio. Merced a su acción, la F.S.H. da la alarma ante la opinión local e internacional, esperando así conducir a una toma de conciencia y a la adopción de medidas punitivas en contra de los responsables.

E-mail : [fshbkv@hotmail.com](mailto:fshbkv@hotmail.com)

**FRANCE HAÏTI PARTAGE en Haïtí** conduce al mismo tiempo varias actividades en favor de los niños de la calle. Se hallan éstos particularmente expuestos a las violencias provocadas por los gangs y bandas criminales que hacen reinar el terror en ciertos barrios de la capital. Los centros de acogida y de formación se encuentran en las "zonas rojas" muy peligrosas. Los personales de UNICEF y UNESCO han recibido la orden de no ir allí. 34 a 40 jóvenes están alojados en las habitaciones alquiladas por la asociación. Dos educadores, de los cuales uno es un ex niño de la calle, aseguran una presencia y un seguimiento en la calle. 10 jóvenes cursan una formación profesional (ebanistería, electricidad, costura, hojalatería y artesanía de hierro forjado). Un centro acoge a 70 niñas de la calle que cursan formaciones de cosmetología o costura. Una veintena de bebés están en la guardería infantil. Se ofrece una asistencia médica (heridas, exámenes radiológicos y sanguíneos para las tuberculosis, las insuficiencias renales o cardíacas). Se ofrece también una asistencia jurídica para la extensión de los documentos de identidad y para los casos de detención y encarcelamiento.

E-mail : [assoc.fhp@wanadoo.fr](mailto:assoc.fhp@wanadoo.fr)

**RESO / SIDA en Oudagoudou, Burkina Faso**, pone en marcha una red nacional de ayuda escolar en beneficio de los niños huérfanos del Sida. Se está realizando una sensibilización de los familiares que han recogido a los huérfanos. Se está estudiando un proyecto de taller nacional sobre la problemática de la escolarización de los alumnos huérfanos del Sida, con el fin de realizarlo en abril de 2007.

E-mail : [resosida@yahoo.fr](mailto:resosida@yahoo.fr)

**VOIX LIBRES en Ginebra, Suiza**, acaba de terminar la construcción de una escuela en Potosí en Bolivia, para los niños que trabajan en las minas. Una nueva escuela-orfanato está prevista en Choqui, lo que evitará que los niños tengan que caminar durante 3 horas para ir a la escuela más próxima.

E-mail : [voixlibres@voixlibres.org](mailto:voixlibres@voixlibres.org)

#### **Pakistan : banco de fomento de los niños (CDB)**

Se creó en agosto de 2004 un banco de niños trabajadores, principalmente de los que eran niños explotados por obra de la **Organización Pakistaní del Bienestar Social de los trabajadores Rurales**. Su meta es fortalecer económica y socialmente a los niños desfavorecidos. Está dirigido el banco por los propios niños.

E-mail : [farhat2@mul.paknet.com.pk](mailto:farhat2@mul.paknet.com.pk)

## **ENDECHA de Jorran**

(joven que vive con AMAR en Salvador de Bahía, Brasil)

Somos los gamines de la calle.  
Veamos la vida tal como es.

Veo a niños en las calles que venden caramelos, pastelitos salados, limones,  
pescado, que lavan los coches y hasta roban para sobrevivir.  
De noche, no tienen lugar donde dormir, ni comida, y sobre todo no tienen  
paz.

Para llegar a la situación en la que me encuentro, viví muchas cosas : mentí, robé, pero luego devolví todo lo  
que había tomado.

Lo devolví porque estaba harto de vivir con cosas que  
pertenece a los demás, de no poseer cosas mías.  
Estaba harto de ver tanta miseria, tan poca buena voluntad en el ser humano, tantas  
injusticias.

Sentí repulsa al ver en los bares a gente que deja comida en su plato "porque eso es ser bien educado". Y "por  
ser bien educada" esa gente deja a a los demás tener hambre, ya que sería demasiado pedirle que nos pagase  
un plato. Los mirábamos reír cuando comían, y al acercarnos, ellos dejaban de comer, y a veces nos daban las  
sobras.

Pero a cada cual turno : ahora podemos comer y sonreír,  
tal vez menos que los otros, pero lo peor lo dejamos detrás de nosotros  
y no queremos volver hacia atrás.

Ahora queremos estudiar, ser alguien en la vida,  
tener una casa, una familia, ser aceptados en la comunidad,  
como personas, ciudadanos dignos,  
con derecho a expresarnos, derecho a elegir al presidente.  
Este país es también nuestro,  
Somos los niños de la calle, de ello estamos orgullosos,  
sobrevivimos en este mundo cruel y miserable.  
Si no puede ayudarme mi país, seguiré existiendo.

**Jorran**

## **REPPER**

110, avenue du Roule – 92200 NEUILLY-sur-SEINE  
Téléfax : 33 (0) 1 47 22 71 73 – E-mail : [martineberge@club-internet.fr](mailto:martineberge@club-internet.fr)  
Sitio web : [www.enfants-des-rues.com](http://www.enfants-des-rues.com) ou [www.street-children.com](http://www.street-children.com)